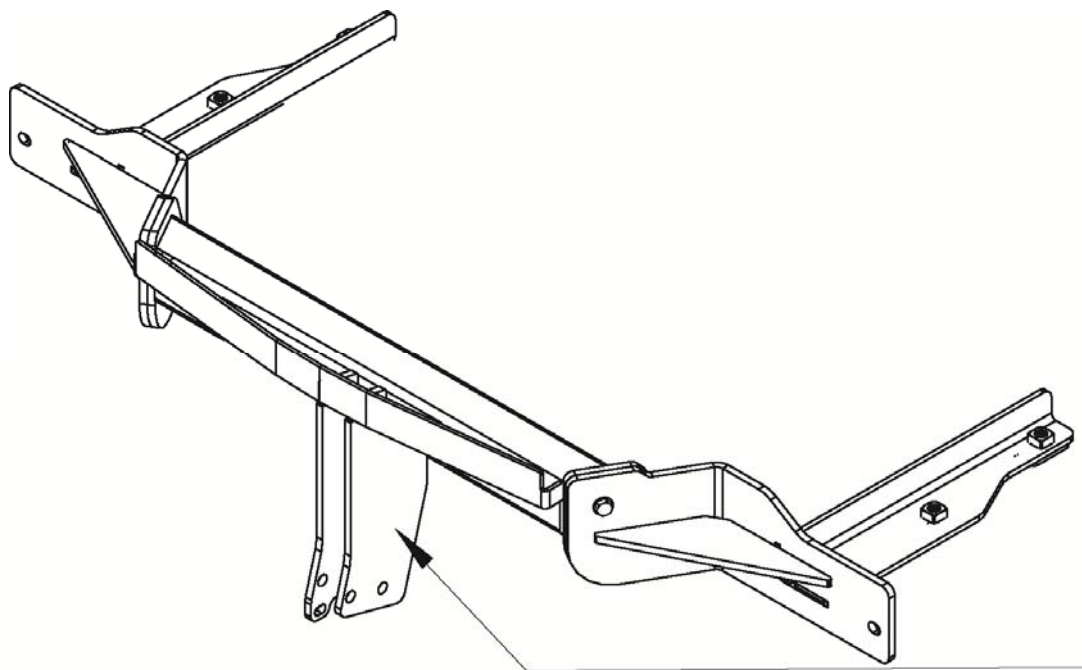


- S** Dragkrok Monterings- och bruksanvisning, Originalanvisning
- CZ** Závěsné zařízení Montážní a provozní návod
- D** Anhängervorrichtung Montage- und Betriebsanleitung
- DK** Anhængertræk Montage- og driftsvejledning
- E** Enganche Instrucciones de montaje y de servicio
- F** Attelage Notice de montage et d'utilisation
- FIN** Perävaunun vetolaite Asennus- ja käyttöohjeet
- GB** Tow bar Installation and Operating Instructions
- GR** Διάταξη ζεύξης Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας
- HU** Vontató készülék Beszerelési utasítás
- I** Gancio di traino Istruzioni di montaggio e per l'uso
- N** Tilhengerfeste Monterings- og bruksanvisning
- NL** Trekhaak Montage- en gebruikshandleiding
- PL** Hak holowniczy Instrukcja montażu i eksploatacji
- RUS** Сцепка Инструкция по монтажу и эксплуатации



WESTFALIA

Opel Insignia
STW. (2WD)
2009-
Art no
10.0213
Ser no

e4

00 4000
Class F
R= 2100 kg
S= 85 kg
D= 11,30 kN

10.0213

Monoflex Nordic AB
Nibblegatan 21
734 21 Hallstahammar
Email: info@monoflex.se
Tel (SE) : 0046 (0) 220 22540
Fax (SE) : 0046 (0) 220 14244

Opel Insignia STW (2WD)

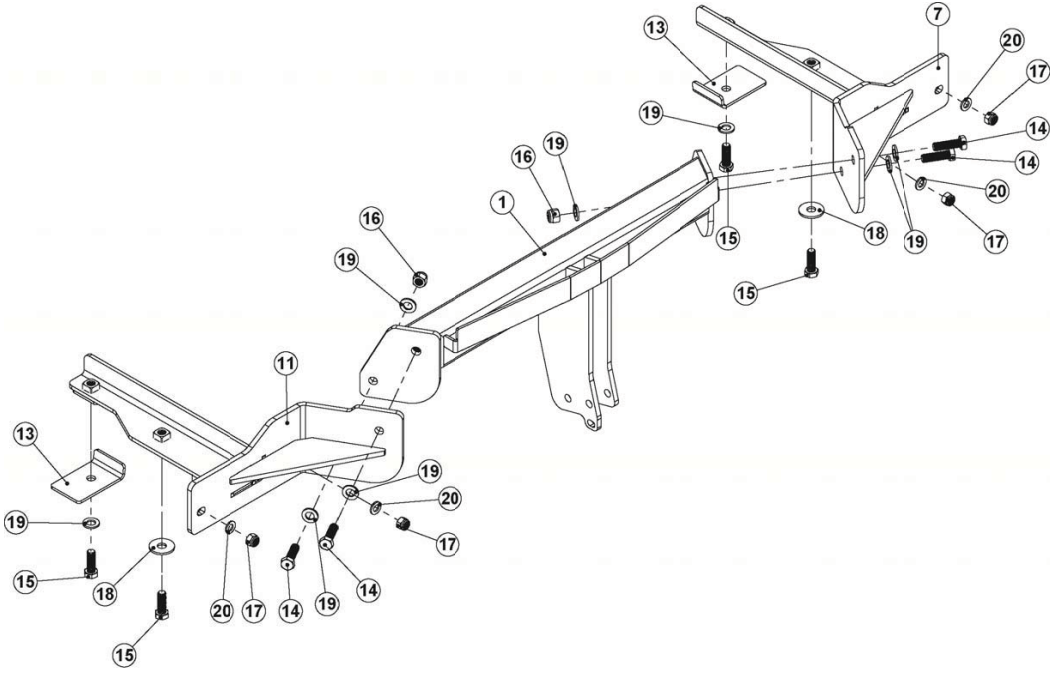
Monoflex ApS
E-mail: info@monoflex.dk
Tel (DK) : 0045 6344 2200
Fax (DK) : 0045 6444 2822

WESTFALIA-Automotive GmbH
E-mail: service@westfalia-automotive.de
D-33378 Rheda-Wiedenbrück

2009-

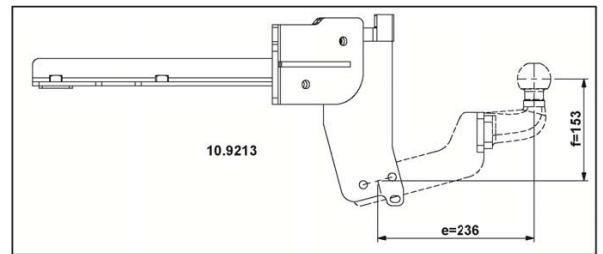
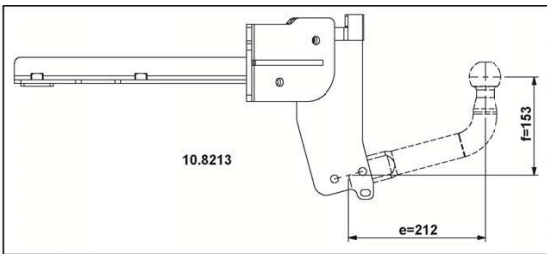
SIARR
E-mail: sav@siarr.fr
Tel : 0033 (0)2 35 85 32 57

10.0213 - Rev 03

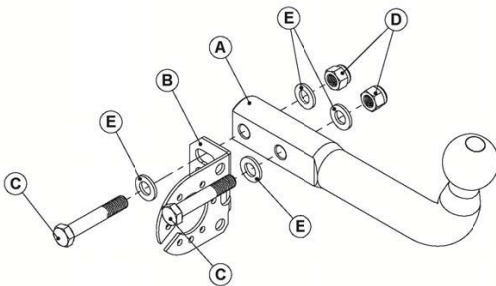


10.0213			
1	1x	FBA 6142	
7	1x	FGP 8401H	
11	1x	FGP 8401V	
13	2x	FFJ 4123	
14	4x	M12x40 (8.8)	
15	4x	M12x35 (8.8)	
16	2x	M12.lock (8)	
17	4x	M10.lock (8)	
18	2x	12x35x3	
19	8x	13x24x2	
20	4x	10.5x22x2	

18 05 2009



10.0213 - Rev 03



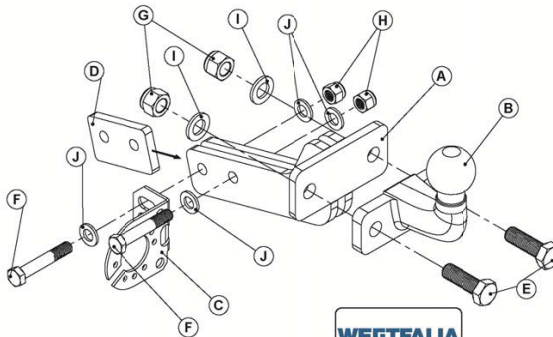
10.8213			
A	1x	FPE	
B	1x	53.47	
C	2x	M12x70 (8.8)	
D	2x	M12.lock (8)	
E	4x	13x24x2	

18 05 2009

WESTFALIA
 Monoflex
 Fixed
 towball
 Art.no
 FPE
 Ser.no

e4
 00 1699
 Class AS0-X

R= kg
 S= kg
 D= 11,69 MN



10.9213			
A	1x	FKS 3114	
B	1x	50.01	
C	1x	53.47	
D	1x	FBR 1023	
E	2x	M16x50 (8.8)	
F	2x	M12x70 (8.8)	
G	2x	M16.lock (8)	
H	2x	M12.lock (8)	
I	2x	17x30x3	
J	4x	13x24x2	

18 05 2009

WESTFALIA
 S-Kula
 Universal
 Art.no
 S0.01
 Ser.no

e6
 00 0101
 Class AS0-X

R= kg
 S= kg
 D= 17,17 MN

S

Nationella riktförklar beträffande monteringen skall beaktas. All form av ändring respektive ombyggnad på dragkroken är förbjuden. Förändringar resulterar i att typgodkännandet upphör att gälla.

Eventuellt **isoleringsmassa resp. undergolvets skydd** i området för dragkrokfästets anslutningsstyr, **ska avlägsnas**.

Dragkroken används för dragning av släpvagnar och för användning av lastbärare. Anman typ av användning är förbjuden. På fordon med **parkeringshjälp** kan **fejlfunktioner** uppstå efter att dragkroken monterats, de komponenter (dragkula, kopplingskula) kan ligga inom sensorernas täckvidd. I detta fall ska rådkvaden anpassas eller parkeringshjälpen markeras. Vid användning av dragkrokar med avvägbara resp. infällbara dragkvor, är det osannolikt att fejlfunktioner inträffar när dragkulan tas ur drifposition.

Dragkroken är en säkerhetskomponent och bör endast monteras av kvalificerade tekniker. Vid felaktig montering föreligger risk för allvariga olyckor! Den svenska texten i denna anvisning är bindande.

Je nutné dodržovat všichni směrnice o demontáži nástavbě.

CZ

Všechné změny popř. přestavby každého zařízení jsou zakázány. Mají za následek zánik platnosti povolení k užívání. **Izolace hmotu popř. ochranný spodek podlahy** vozidla - pokud existují - je nutné v oblasti dosedacího ploch každého zařízení **odstranit**.

Uzdanie zařízení je určeno k každému přívěsu a k provozu nosičů nákladu. Použití k jinému účelu je zakázáno.

Vozidlo s **ponomocným parkovacím zařízením** se mohou po montáži závěšného zařízení vyskytnout **chybné funkce**, protože součástí (vč s koulí, kulová hlavice spojky) mohou ležet v oblasti detekování snímačů. V tom případě by měl být úpraven rozsah snímaní nebo by měla být deaktivováno pomoci parkovací zařízení. Při použití těchto zařízení s odnímáním příp. výkvnou vč s koulí nebude docházet k chybné funkci pomocného parkovacího zařízení, pokud bude vč s koulí demontována z provozní polohy.

Težnje zařizeni je bezpečenostni součást, kterou smí montovat pouze odborné podniky. Při chybné montáži hrozí vážné nebezpečí nehody! Švédský text tohoto návodu je závazný.

D

Nationale Richtlinien über die Anbaubahnhnen sind zu beachten. Jegliche Änderungen bzw. Umbauten an der Anhangvorrichtung sind verboten. Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis. **Isoliermasse bzw. Unterbodenschutz** am Kz. - falls vorhanden - im Bereich der Anlageflächen der Betriebsralbahn **entfernen**.

Die Anhangvorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern und zum Betrieb von Lastenträgern. Artfremde Benutzung ist verboten. Bei Fahrzeugen mit **Einparkhilfe** können nach Montage der Anhangvorrichtung **Fehlfunktionen** auftreten, da Teile (Kugelslang, Kupplungskugel) im Erfassungsbereich der Sensoren liegen können. In diesem Fall sollte die Erfassungsbereich angepasst oder die Einparkhilfe deaktiviert werden. Bei Verwendung von Anhangvorrichtungen mit abnehmbaren bzw. schwenkbaren Kugelslangen ist eine Fehlfunktion der Einparkhilfe nicht zu erwarten, wenn die Kugelslange aus der Betriebsposition genommen wird.

DK

Die Anhangvorrichtung ist ein Sicherheitsteil und darf nur von Fachunternehmen montiert werden. Bei falscher Montage besteht schwere Unfallgefahr! Der schwedische Text dieser Anleitung ist bindend. Änderung vorbehalten. Enhver ændring eller ombygning på anhangertækket er forbudt. Dette medfører, at typegodkendelsen udløber. **Fjern isoleringsmassen hhv. underguldsbeskyttelse** på personbilen - hvis monteret - i området for anhangertækkets anslutningssted.

Anhangertækket anvendes til trækning af anhangere og brug af lastvogne. Ikke-beslæmmedsmæssigt anvendelse er forbudt. Ved køretøjer med **parkeringshjælp** kan der opstå **fejlfunktioner** efter montering af anhangertækket, da der kan ligge dele (kugleslang, koblingskugle) i følerens dækningsområde. I dette tilfælde skal dækningsområdet tilpasses eller parkeringshjælpen deaktiveres. Ved anvendelse af anhangertækket med afaltelige eller svingbare kugleslanger bør der ikke opstå fejlfunktioner i parkeringshjælpen, når kugleslangen stilles ud ad driftposition.

Anhangertækket er en sikkerhedsdel og må kun monteres af autoriserede firmaer. Ved forkert montering er der fare for alvorlige ulykker! Den svenske tekst i denne vejledning er bindende.

Deben respetarse las directivas nacionales referentes a controles de enganches.

Esta prohibido modificar o remodelar el dispositivo de remolque. La consecuencia sería la invalidación del permiso de circulación. **Quitar la masa aislante o la protección de los bajos del vehículo** - si existen - en el área donde se haya de acoplar del enganche.

El dispositivo de remolque está previsto para el arrastre de remolques y para la operación de portadores de carga. Está prohibido su uso para fines de otra índole.

En vehículos con **ayuda al estacionamiento** puede surgir **fallos de funcionamiento** tras el montaje del dispositivo de remolque, ya que las piezas (barras de bola, acople de bola) pueden estar en la zona de alcance de los sensores. En este caso se debe regular el área de registro o desactivar el auxiliar de estacionamiento. Si se emplean dispositivos de remolque a bola extraíble u orientable, es improbable que ocurra un error en el auxiliar de estacionamiento cuando se ha quitado la barra de bola. La bola de enganche es un elemento de seguridad y sólo se debe permitir su montaje a personal cualificado. ¡En caso de montaje erróneo existe peligro de accidentes graves! Es vinculante el texto suco de estas instrucciones.

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones. Les dispositions nationales concernant la réception à titre isolé doivent être respectées.

Toute modification ou transformation du dispositif d'attelage est interdite. Elle entraîne l'annulation de la réception.

Le cas échéant, **enlever l'insonorisation ou la protection sous caisse** du véhicule dans la zone des surfares d'appui. Le dispositif d'attelage est destiné à tirer des remorques ou à utiliser des porte-charges. Toute utilisation à des fins autres que celles prévues est interdite.

Lorsque les véhicules sont équipés de radars de recul, **des dysfonctionnements** peuvent survenir une fois le dispositif d'attelage monté, car des pièces (attelage, rouie) peuvent se trouver dans la zone de détection des capteurs. Il est alors nécessaire d'adapter la zone de détection en conséquence ou de désactiver le radar de recul. Avec des dispositifs d'attelage équipés de roues démontables ou escamotables, un dysfonctionnement du détecteur d'obstacles est improbable si vous ne mettez pas la boule d'attelage en position de service.

Le dispositif d'attelage est un équipement de sécurité et doit être mis en place exclusivement par un atelier spécialisé. Un montage incorrect représente un risque d'accident ! Le texte suédois de cette notice a force obligatoire.

Sous réserve de modifications.

FIN

Kansallisia asennustekniistä hyväksymistä koskevia määräyksiä on noudatettava.

Kalkki valmistamiseen tarkitkää muutoset tai jälkiasennukset ovat kiellettyjä. Näitä johvat käyttöluvan raukaamiseen. Määrällinen **eristysmassa tai pohjan suojaus** tulee **poistaa** ajoneuvosta vetolaitteen kiinnitysrinteen alueelta.

Vetolaitte on tarkoitettu perävaunuun vetämistä ja kuormailuun kätöitä varten. Muut käyttötavat on kielletty. **Psykoakustinenkallia** varustetuissa ajoneuvossa ei sallita vetolaitteen asennuksen **toimintatarkoituksella**, sillä osat (kuulakalvo, veikkulaukko, saattavaa olla tunnistimen mitausalueella. Talliasesse tapauksessa mitausalueella tulee muuttaa tai psykoakustilukka kytkää pois päältä. Irrotettavilla tai kaännettävillä kuulakalvoilla varustetuissa vetolaitteilla käytettävissä psykoakustilukka toimintatarkoituksella ei voida todennäköisesti, mikäli kuulakalvo siirretään pois käytöstänsuosta.

Vetolaitte on turvallisuuseen vaikuttava osa, jonka saa asentaa vain alan erikoistilille. Virheellinen asennus voi aiheuttaa vakavan onnettomuuden! Tämän ohjeen tuotintekniikkinen teksti on suova.

National guidelines concerning official approval of auxiliaries must be observed.

Any alteration and/or conversion of the tow bar is prohibited and will result in the cancellation of the type approval.

Remove the insulating compound and underbody coating - if there is any - from the area around the contact surface of the trailer hitch.

The trailer hitch is intended for towing trailers and for attaching devices for carrying loads. Any other use is prohibited. In the case of vehicles equipped with an **acoustic parking system**, **malfunctions** may occur after mounting the trailer hitch due to parts (e.g. the bar or the ball) may be in the sensor range. In this case, adjust the sensing range or disable the acoustic parking system. If using trailer hitches with removable or pivoting ball tow bars, the acoustic parking system should function normally when the ball tow bar is not in the operating position.

A trailer hitch is a safety-critical part and may be fitted only by qualified companies. Improper assembly may result in a serious accident hazard! The Swedish text of this instruction is binding.

Πρέπει να τηρούνται οι προαπαιτούμενοι όροι για τη σωστή τοποθέτηση του οχήματος.

Απογορεύονται οι αλλαγές και οι μεταρρυθμίσεις στην διάταξη πυροσφύγκισης. Σύνθετες/αλλαγές την εκκίνηση της όδοσης Αιρούργιός, **Απογορεύεται το μονωτικό στρώμα ή αντιστατικό στρώμα** ή **αντιστατικό στρώμα** από το όχημα - αν υπάρχει - στην περιοχή επιρροής της διάταξης πυροσφύγκισης.

Η διάταξη πυροσφύγκισης χρησιμοποιείται για την τοποθέτηση τράβηκα και για την στερέωση οχήματος για φορτία. Άλλου είδους χρήση ανυπομένεται.

Σε οχήματα με **υποβοήθητη παρακίνηση**, μπορεί να υπάρξει τριτογενής δίοδος στην τοποθέτηση της διάταξης πυροσφύγκισης και παραπονοποίηση **δυσλειτουργίες**, επειδή τα εξαρτήματα (απόδοος, κοροδόδοος) μπορεί να βλάπτονται μετά στην περιοχή εκκίνησης του οχήματος. Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να βελτιστοποιηθεί η θέση των πυροσφύγκισης ή να στενεύσει η περιοχή της αντιρροήσεως. Αν χρησιμοποιείται διάταξη πυροσφύγκισης με αποσπώμενη ή ελιγμογόνη στήριξη, απόδοος, δεν αναμένεται κρούση δυσλειτουργίας της υποβοήθητης παρακίνησης, όταν απαιτείται η απόδοος στήριξη. **Δεν αναμένεται** κρούση δυσλειτουργίας της υποβοήθητης παρακίνησης, όταν απαιτείται η απόδοος στήριξη, εφόσον η απόδοος στήριξη είναι ελιγμογόνη και η τοποθέτηση του επιρροήτρου να γίνεται μόνο από έμπειρο/εμπειρο πωλητή. Σε περίπτωση λάθους τοποθέτησης υπάρχει κίνδυνος σφύγκισης σφύγκιτρου! Για αυτός τις οθήκες, **υποκινητή όχημα** δεν το συνδέεται καλύτερο.

Figyelendő kell verni a műszaki átvétellel vonatkozó nemzeti irányelveket. A vonószerkezeten illos bármilyen átalakítás vagy az alakiatás a forgalmi engedély megszüntetését vonja maga után.

A vonószerkezet állományok ellenőrzésére szolgál és a behatárolt járművek alkalmazására. Ekkor ellenőren tilos használni a tartományban.

Távolítsa el a szigetelő anyagot ill. az alvázvédőt - amennyiben van - a gépjárműről a vonószerkezeti illesztési felületlelnek a vonószerkezeten.

Távolítsa el a szigetelő anyagot ill. az alvázvédőt - amennyiben van - a gépjárműről a vonószerkezeti illesztési felületlelnek a vonószerkezeten.

Távolítsa el a szigetelő anyagot ill. az alvázvédőt - amennyiben van - a gépjárműről a vonószerkezeti illesztési felületlelnek a vonószerkezeten.

Távolítsa el a szigetelő anyagot ill. az alvázvédőt - amennyiben van - a gépjárműről a vonószerkezeti illesztési felületlelnek a vonószerkezeten.

A vonószerkezet egy biztonsággi felszerelés, amelyet csak szaküzem személyei felelősen szereljenek helytelen szerelés súlyos balesetkhez vezetne!

A vonószerkezet állományok ellenőrzésére szolgál és a behatárolt járművek alkalmazására. Ekkor ellenőren tilos használni a tartományban.

Távolítsa el a szigetelő anyagot ill. az alvázvédőt - amennyiben van - a gépjárműről a vonószerkezeti illesztési felületlelnek a vonószerkezeten.

Távolítsa el a szigetelő anyagot ill. az alvázvédőt - amennyiben van - a gépjárműről a vonószerkezeti illesztési felületlelnek a vonószerkezeten.

Távolítsa el a szigetelő anyagot ill. az alvázvédőt - amennyiben van - a gépjárműről a vonószerkezeti illesztési felületlelnek a vonószerkezeten.

Távolítsa el a szigetelő anyagot ill. az alvázvédőt - amennyiben van - a gépjárműről a vonószerkezeti illesztési felületlelnek a vonószerkezeten.

Nationale retningsförelor om godkjenneise av monteringer skal overholdes.

Enhver endring hhv. ombygning av tilhengereset er forbudt. Dette vil adolegge brukeropplevlsen.

Fjern isoleringsmasse hhv. understelbsbeskyttelse fra kjøretøyet, fra området ved tilhengereset - hvis dette finnes.

Tilhengereset brukes til trekke tilhengere og som lastestøtte. Det er forbudt å bruke anordninger av annen art.

På kjøretøyer med **parkeringshjælp** kan man etter at tilhengereset er monter oppleve **feilfunksjon** fordi deler (kuleslang, koblingskule) kommer inn i registreringsområdet til sensorene. Hvis dette skjer må registreringsområdet tilpasses eller så må parkeringshjælpen deaktiveres. Ved bruk av tilhengereset med avtakbar hhv. svingbar kuleslang, vil man ikke få feil på parkeringshjælpen når kuleslangen tas ut av brukstilling.

Tilhengereset er en sikkerhetskomponent og skal monteres av fagbedrift. Det er stor fare for at det kan oppstå ulykker ved feil montering! Den svenske teksten i denne veiledningen er bindende.

Med forbehold om endringer.

N

Le dispositif d'attelage est un équipement de sécurité et doit être mis en place exclusivement par un atelier spécialisé. Un montage incorrect représente un risque d'accident ! Le texte suédois de cette notice a force obligatoire.

Sous réserve de modifications.

Nationale richtlijnen betreffende de montagevoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Elke wijziging van de aanhanger is verboden. Wijziging leidt tot verval van de gebruikstoestemming.

Isolatiemassa of de beschermende laag van het voertuig - indien aanwezig - van de omlastvakken van de trekkinclining **verwijderen**.

De aanhangers is bedoeld voor het trekken van aanhangers en het gebruiken van lastdragers. Ander gebruik is verboden. Bij voertuigen met **parkeerchip** kunnen zich na montage van de aanhanger **defecte functies** voordoen omdat onafhankelijke (koppelsensoren, koppelsensoren) zich in het waarmtemingsbereik van de sensoren kunnen bevinden. In dit geval moet het waarmtemingsbereik worden aangepast of de parkeerchip worden gedeactiveerd. Bij gebruik van aanhangers met chemiluminescente resp. zwenkbare koppelingen is een defecte werking van de parkeerchip onmaatschappelijk als de koppeling uit gebruikspositie wordt gezet.

De aanhangers is veiligheidsontwerp en mag alleen door vakkundig personeel worden gemonteerd. Bij verkeerde montage bestaat ernstig gevaar voor ongevallen! De Zweedse tekst van deze handleiding is bindend. Wijzigingen voorbehouden.

Proszę przestrzegać krajowych wyuczonych dotychczas odbioru technicznego.

Wszelkie zmiany lub przebudowy naka holowniczego są zabronione. Sprawdźcie one utracie ważności świadectwa homologacji.

Proszę usunąć masę izolacyjną lub zabezpieczające podwozia pojazdu (jeśli są) w obszarze styku naka holowniczego. Naka holowniczego musi być w transportowej i służby do diagnostyki przyczep. Niezgodnie z przeznaczeniem zastosowanie jest zabronione.

Po zamontowaniu naka holowniczego w pojazdach z **systemem wspomagania parkowania** mogą wystąpić **usterki**, jeśli drążek lub kula naka holowniczego znajdują się w zakresie wykrywalności czujników. W tym przypadku należy dostosować zakres wykrywalności lub dezaktywować system wspomagania parkowania. W przypadku zastosowania naka holowniczego ze zdalnie sterowanym lub obsługiwany drążkiem kulowym można kliknąć wadliwego działania systemu wspomagania parkowania poprzez wyjęcie drążka lub jego wysunięcie z pozycji "obrotowej".

Naka holowniczego stanowi element bezpieczeństwa i może zostać zamontowany wyłącznie przez firmę specjalistyczną. W przypadku przerwy lub przerwy w montażu należy skontaktować się z producentem. Zmiany zastrzeżone.

Подлежат наблюдению национальные директивы о порядке приема навесного/встраиваемого оборудования на экспортацию.

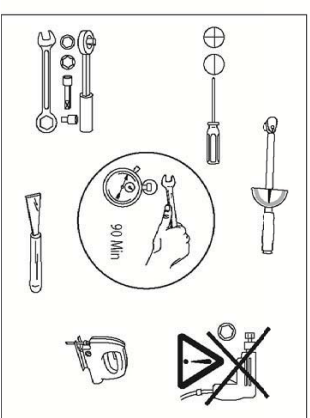
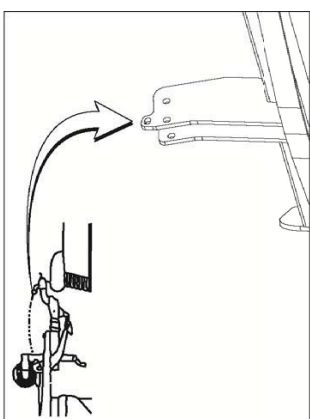
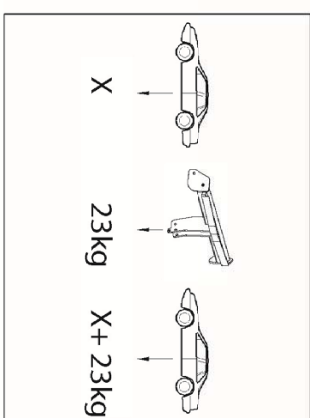
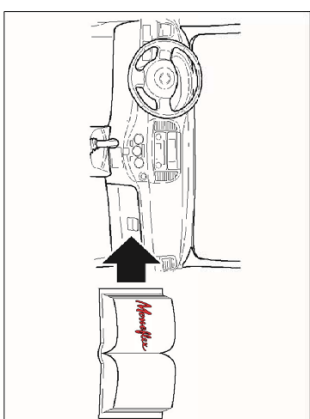
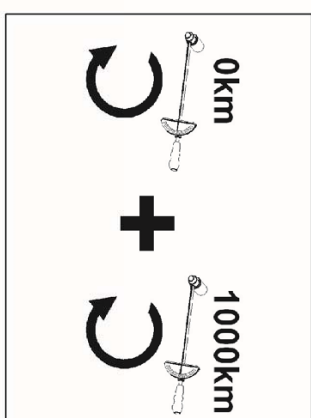
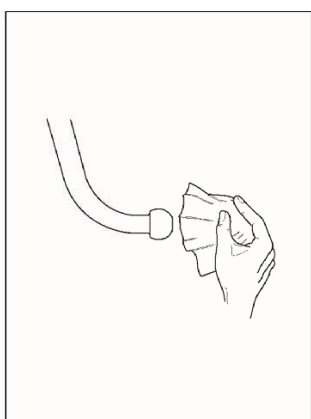
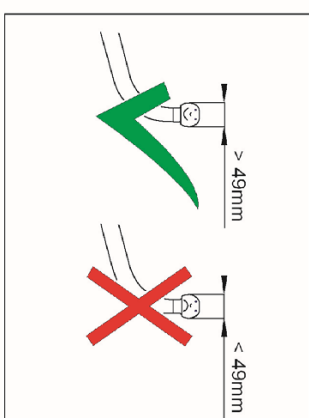
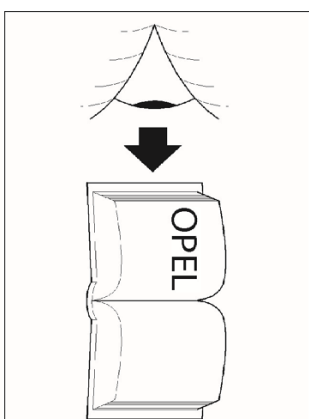
Какие-либо изменения и переделки на сцепке недопустимы. Они делают недействительным разрешение на эксплуатацию.

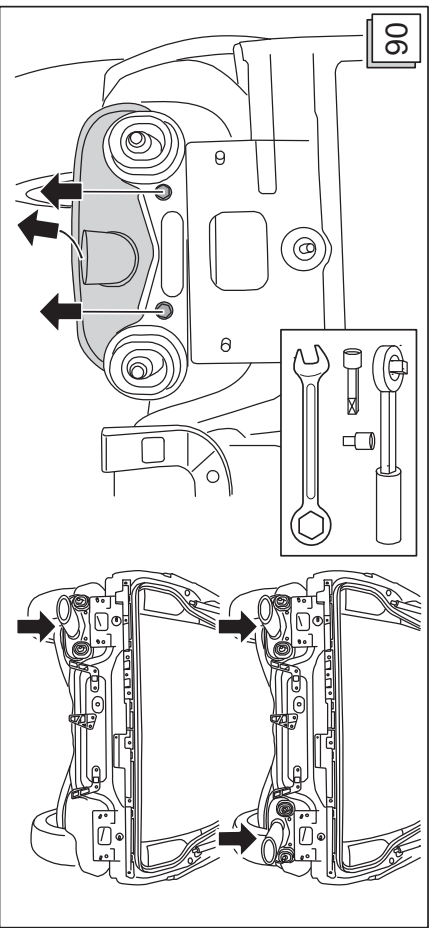
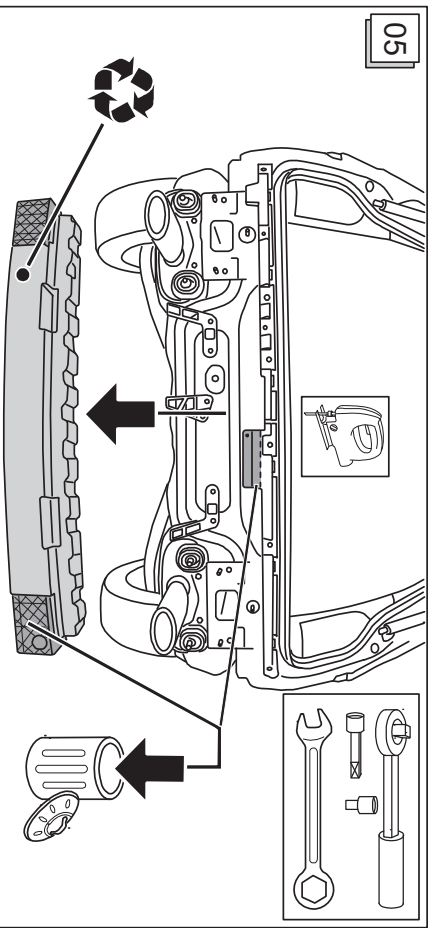
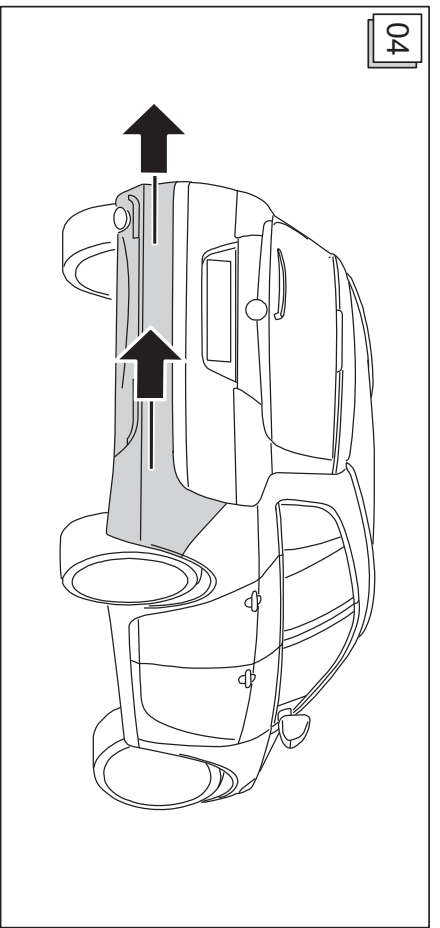
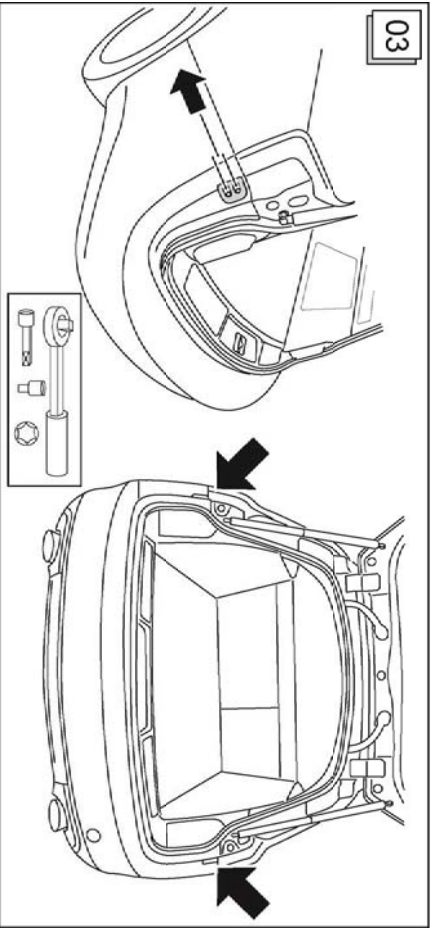
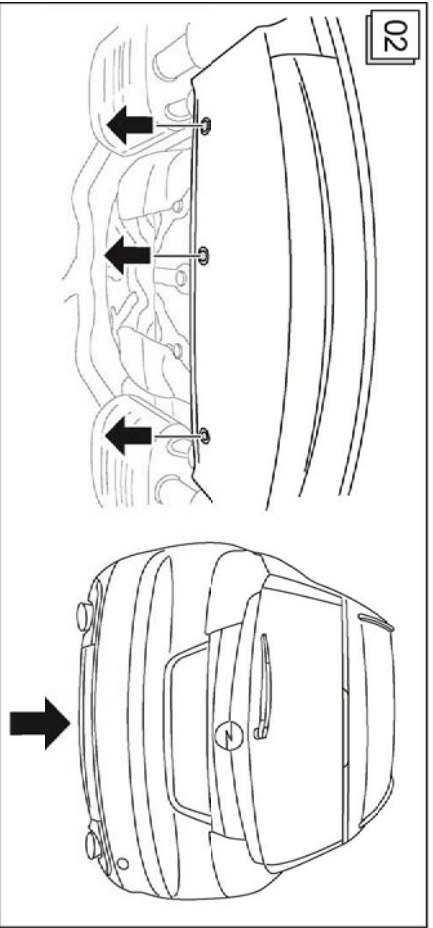
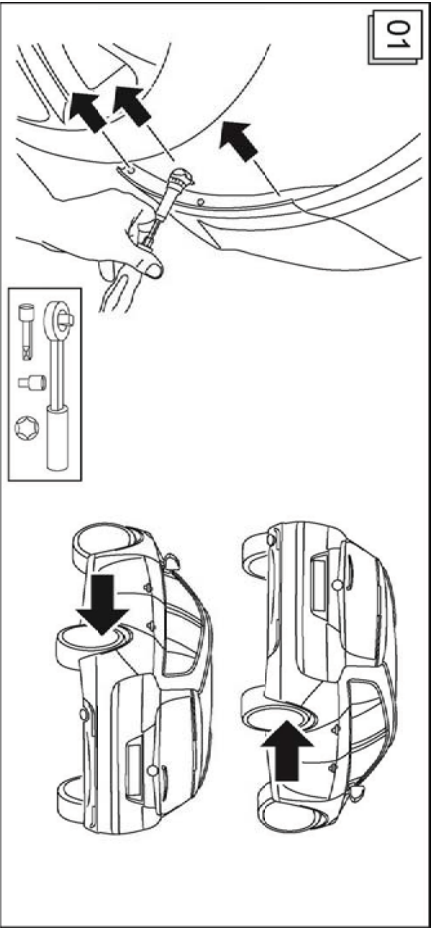
Изоляция или покрытие на днище автомобиля - при наличии - в зоне прилегания сцепки **удалять**.

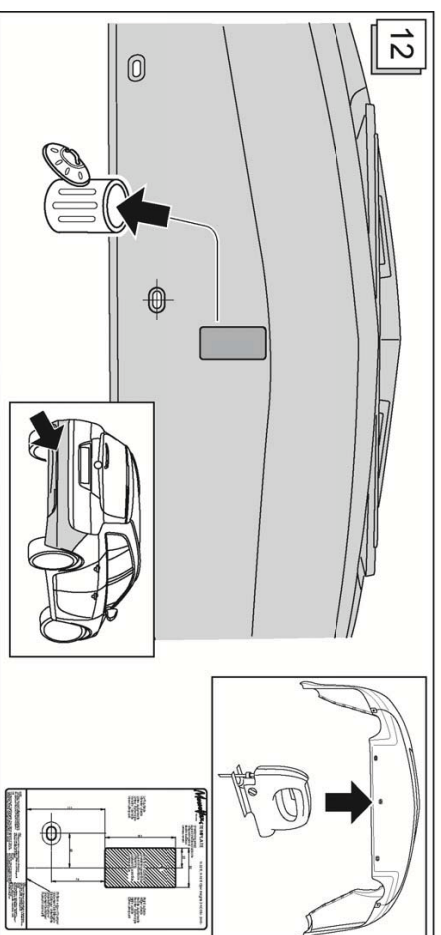
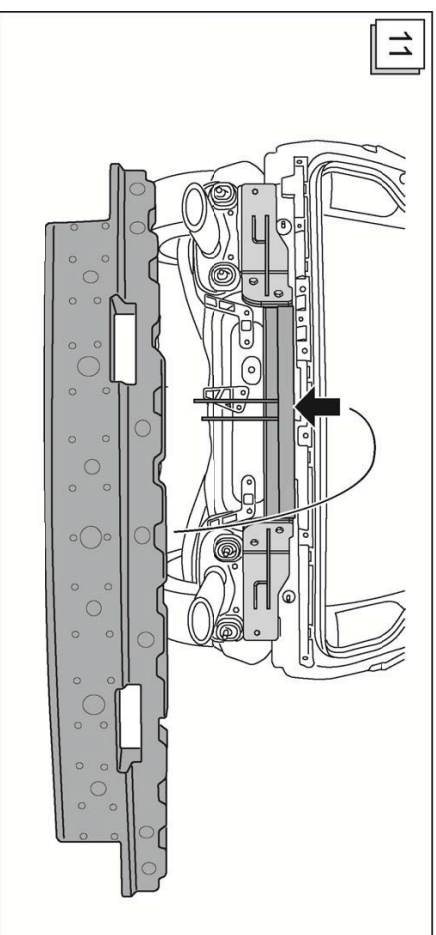
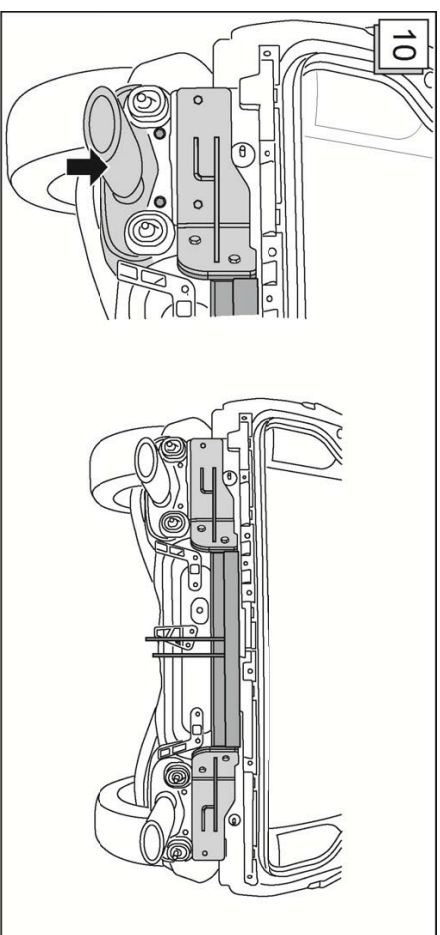
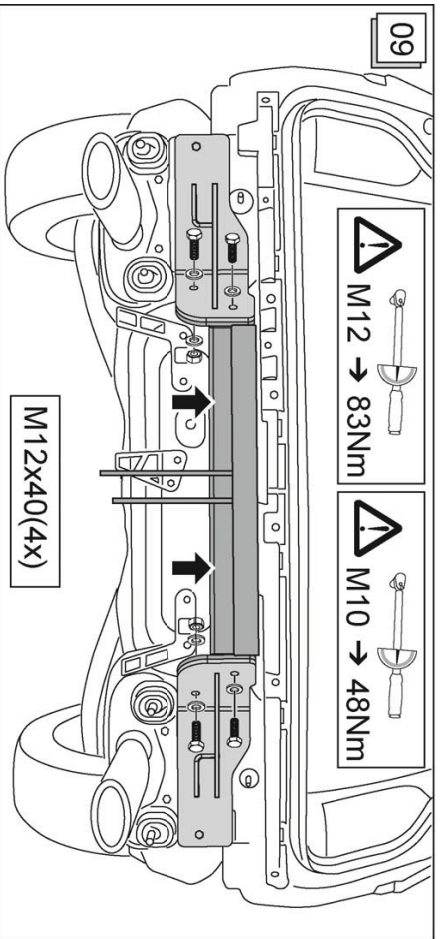
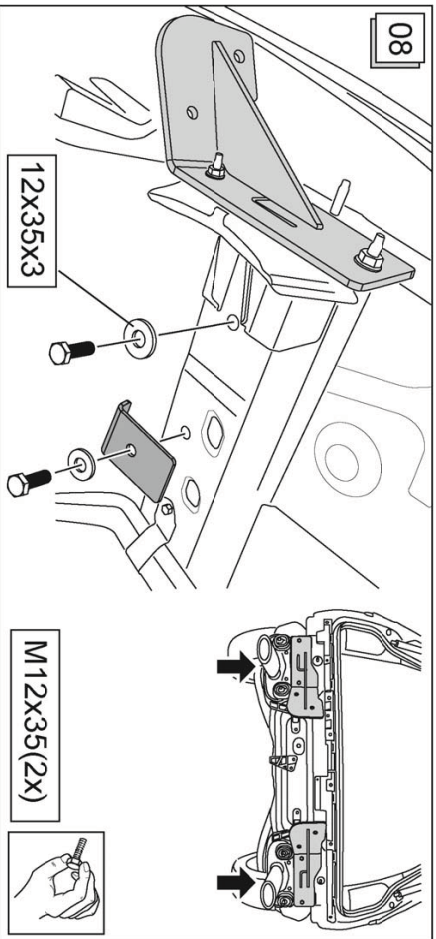
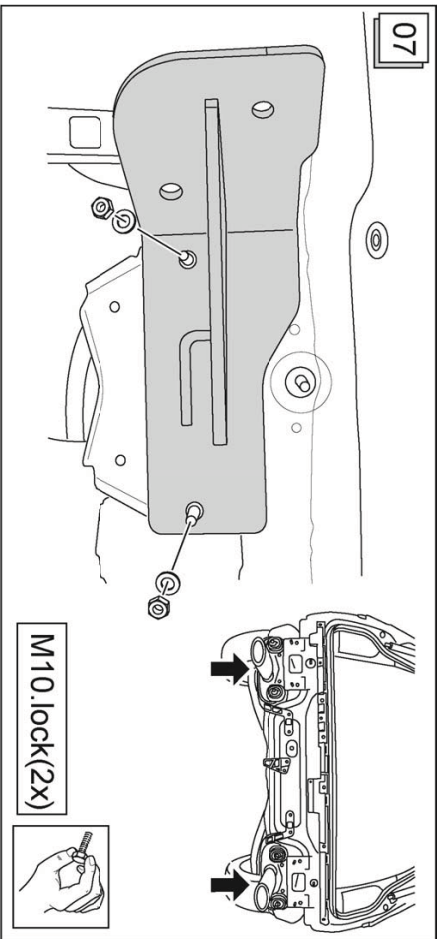
Сцепка служит для буксирования прицепа и обслуживания грузовых баков. Запрещено использование для посторонних целей.

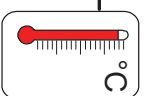
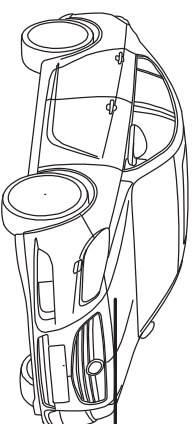
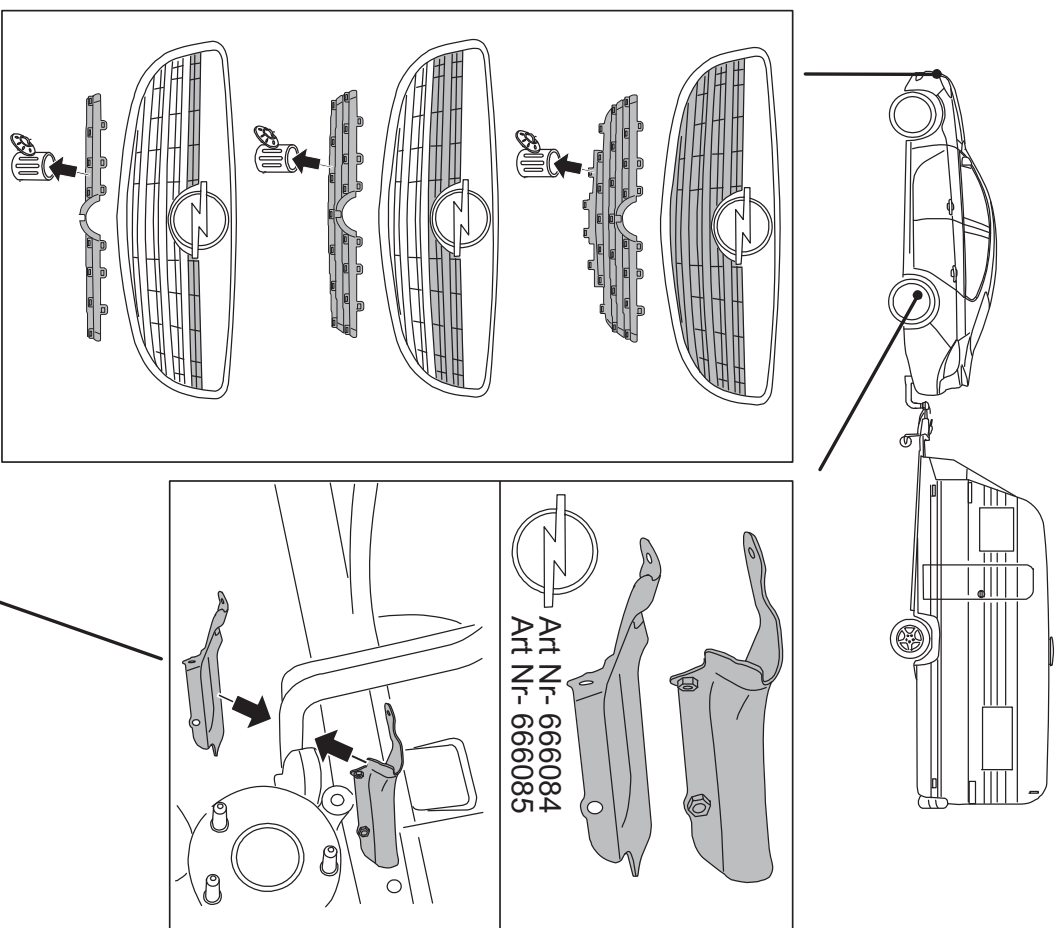
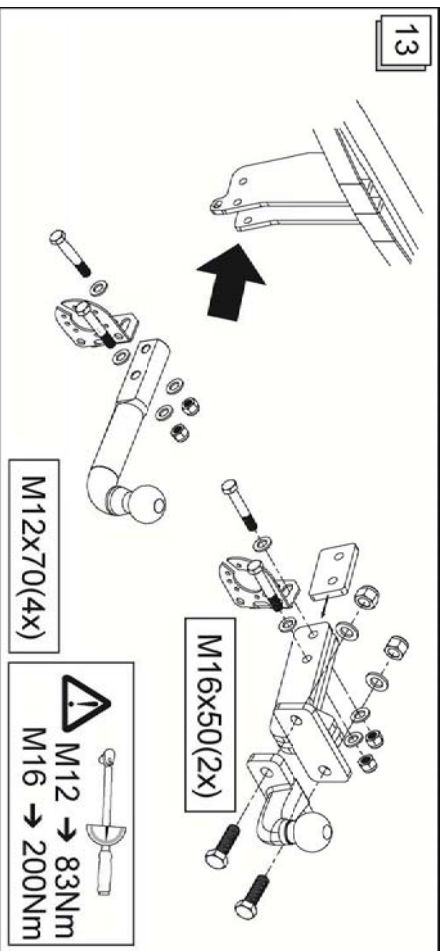
На автомобильных сцепках с **вспомогательным устройством парковки** после монтажа сцепного устройства **возможны сбои**, так как рычаги узлы шаровая штанга, соединительный шар могут оказаться в зоне действия датчиков. В этом случае необходимо проверить зону действия датчиков либо деактивировать вспомогательное устройство для парковки. При использовании сцепки с устройством со съёмными/поворотными шаровыми штангами можно не опасаться отъезда устройства парковки, если отвести шаровую штангу из рабочей позиции.

Устройство безопасности - это узел, несущий предохранительные функции, и к его монтажу допускаются только специалисты. При неправильном монтаже грозит опасность травматических повреждений. Обязательным является шведский текст данной инструкции. Права на внесение изменений сохраняются.

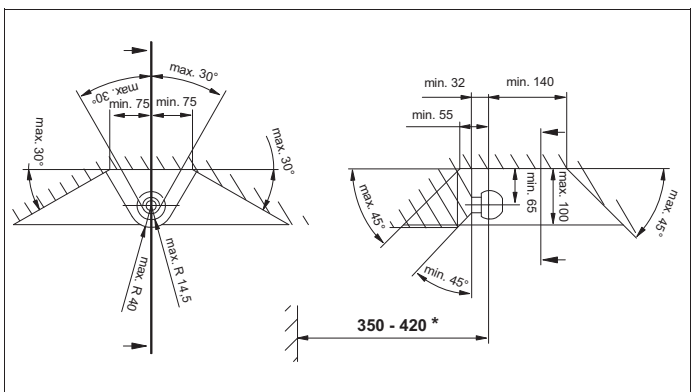








- S** Fritt utrymme enligt bilaga VII, bild 30 i direktiv 94/20/EG ska garanteras.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- D** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- DK** Fritummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EF.
- E** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, imagen 30 de la directiva comunitaria 94/20/CE.
- F** L'espace libre spécifié dans l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE doit être garanti.
- FIN** Liiteen VII, direktiivin 94/20/EY kuvan 30 mukainen vapaatila on taattava.
- GB** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- GR** Πρέπει να εξασφαλιστεί ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το Παράρτημα VII, εικόνα 30 της Οδηγίας 94/20/ΕΚ.
- HU** A 94/20/EG Irányelvék VII. függeléké 30. ábrája szerinti szabád teret garantálni kell.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- N** Fritummet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EF skal overholdes.
- NL** De tussenruimte volgens aanhangsel VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- PL** Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- RUS** Остравлять свободное пространство согласно Приложению VII, рис. 30 Директивы 94/20/EG.



- S** * vid fordonets tillåtna totalvikt
- CZ** * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- D** * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- DK** * ved tilladt totalvægt for køretøjet
- E** * con peso total autorizado del vehículo
- F** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- FIN** * Ajoneuvon suurimman sallitulla kokonaispainolla
- GB** * at gross vehicle weight rating
- GR** * για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος
- HU** * A jármű megengedett összsúlya esetén
- I** * per il peso complessivo ammesso del veicolo
- N** * ved kjøretøyets tillatte totalvekt
- NL** * bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- PL** * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- RUS** * при допустимом общем весе автомобиля

Dispositivo di traino tipo: **10.0213**
 Per autoveicolo: **Opel Insignia STW (2WD) 2009-**

Classe e tipo di attacco: **F**
 Omologazione: **e4*94/20*4000*00**
 Valore D: **11,30 kN**
 Carico verticale max. S: **85 kg**
 Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell'autoveicolo

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito:

$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = \dots \text{kN}$$

dove: T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:

la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino.....è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

sul veicolo.....

targato

.....li.....

timbro e firma

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

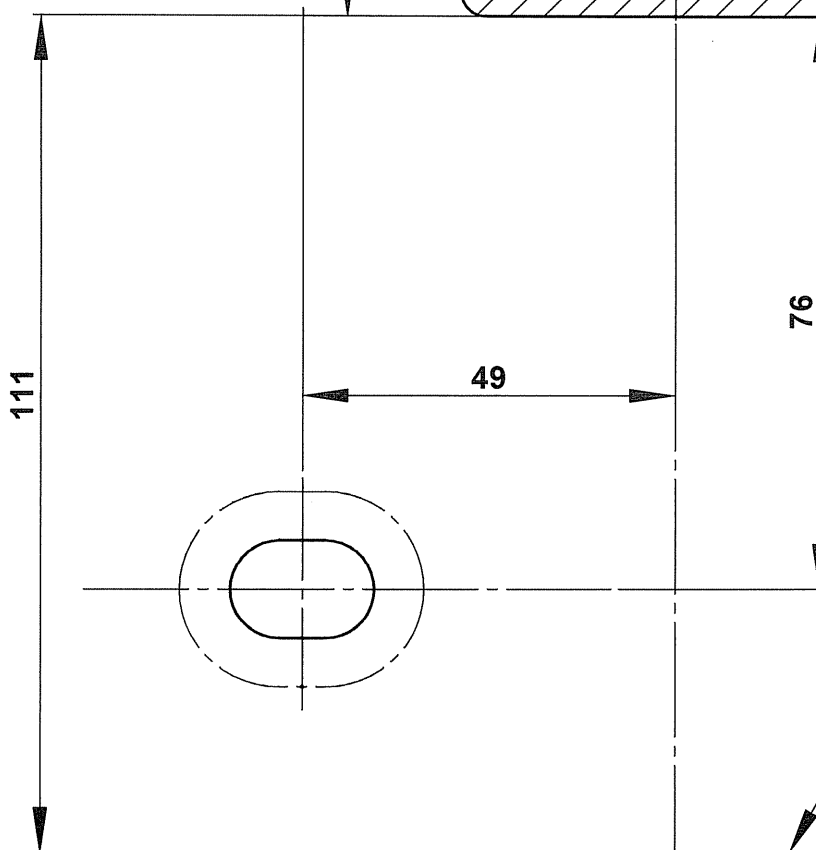
Urskärningsmall
Ausschneideschablone
Uitsparingsmal
Skæreskabelon
Leikkausmalli



Left outside
Vänster utsida
Linke Außenseite
Linker Buitenzijde
Venstre yderside
Vasen ulkopuoli

Right outside
Höger utsida
Rechte Außenseite
Rechter Buitenzijde
Højre udside
Oikea ulkopuoli

Area to be cut away
Urskärningsområde
Ausschneidefläche
Uitsparing
Udkæringsområde
Leikkausalue



Bottom edge of bumper
Underkant stötfångare
Stoßfänger Unterkante
Onderkant bumper
Underkant kofanger
Puskurin alareuna

NOTE!
Variations may occur without our knowledge in car models. Check carefully that the template is the correct one for your car model and towbar.

OBS!
Variationer i bilarnas utformning kan förekomma utan vår vetskap. Kontrollera därför att urskärningsmall stämmer med bil och dragkrok.

NB!
Variationen in der Ausführung des Autos können ohne unser Wissen vorkommen. Überprüf deshalb ob die Schablone für das Ausschneiden mit dem Auto und der Anhängervorrichtung über eins stimmt

LET OP!
Variatie in auto en bumper is mogelijk zonder dat we hiervan weten. Controleer daarom of de uitsparingsmal overeenkomt met trekhaak en auto.

OBS!
Variationer i bilernes udformning kan forekomme uden vores viden. Kontroller derfor at skæreskabelon stemmer med bil og anhængertræk.

HUOM!
Autojen malleissa voi tapahtua muutoksia, ilman että olemme siitä tietoisia, siksi on tärkeää tarkistaa leikkausmallin auton nimi ja malli.



ahkupplungen.de